Ofrecido por www.electromanuales.com

ES Manual de instrucciones 2
RU Инструкция по эксплуатации 16

USER MANUAL

Frigorífico-congelador
Холодильник-морозильник

ZANUSSI

Get Living!

ZRB834NW

Ofrecido por www.electromanuales.com

Índice de materias

Información sobre seguridad _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Funcionamiento _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Primer uso _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Uso diario _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
EasyWater _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 6
Consejos útiles _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 8
Mantenimiento y limpieza _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 9
Qué hacer si... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 10
Datos técnicos _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 12
Instalación _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 12
Aspectos medioambientales _ _ _ _ _ _ _ _ 14

Salvo modificaciones

⚠ Información sobre seguridad

Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual del usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes, es importante que todas las personas que utilicen el aparato estén perfectamente al tanto de su funcionamiento y de las características de seguridad. Conserve estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida útil dispongan siempre de la información adecuada sobre el uso y la seguridad. Por la seguridad de personas y bienes, siga las normas de seguridad indicadas en estas instrucciones, ya que el fabricante no se hace responsable de daños provocados por omisiones.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o instruya en el uso del electrodoméstico.
  No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Si va a desechar el aparato, extraiga el enchufe de la toma, corte el cable de conexión (tan cerca del aparato como pueda) y retire la puerta para impedir que los niños al jugar puedan sufrir descargas eléctricas o quedar atrapados en su interior.
- Si este aparato, que cuenta con juntas de puerta magnéticas, sustituirá a un aparato más antiguo con cierre de muelle (pestillo) en la puerta, cerciórese de inutilizar el cierre de muelle antes de desechar el aparato antiguo. Evitará así que se convierta en una trampa mortal para niños.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ **Precaución** Mantenga las aberturas de ventilación sin obstrucciones.

- El aparato está diseñado para conservar los alimentos y bebidas de una vivienda normal, como se explica en este folleto de instrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización.
- No dañe el circuito refrigerante.
- El circuito refrigerante del aparato contiene isobutano (R600a). Es un gas natural con un gran nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable.
  Durante el transporte y la instalación del aparato, cerciórese de no provocar daños al circuito de refrigerante.
  Si el circuito de refrigerante se daña:
  – evite fuegos al descubierto y fuentes de encendido
  – ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato

Ofrecido por www.electromanuales.com

- Es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar este producto en modo alguno. Cualquier daño en el cable de alimentación puede provocar cortocircuito, incendio o descarga eléctrica.

⚠ **Advertencia** Los componentes eléctricos (cable de alimentación, enchufe, compresor) debe sustituirlos un técnico autorizado o personal de reparaciones profesional.

1. El cable de alimentación no se debe prolongar.
2. Compruebe que el enchufe no está aplastado ni dañado por la parte trasera del aparato. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.
3. Cerciórese de que tiene acceso al enchufe del aparato.
4. No tire del cable de alimentación.
5. Si la toma de red está floja, no introduzca el enchufe. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
6. No debe utilizar el aparato sin la cubierta de la bombilla [1] de la iluminación interior.

- Este aparato es pesado. Debe tener precauciones durante su desplazamiento.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas, ya que podría sufrir abrasión de la piel o quemaduras por congelación.
- Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.

Uso diario

- No coloque recipientes calientes sobre las piezas plásticas del aparato.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato, ya que podrían estallar.
- No coloque alimentos directamente contra la salida de aire de la pared posterior. [2]
- Los alimentos que se descongelen no deben volver a congelarse.
- Guarde los alimentos congelados, que se adquieren ya envasados, siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Se deben seguir estrictamente las recomendaciones del fabricante del aparato sobre el almacenamiento. Consulte las instrucciones correspondientes.
- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el congelador, ya que se genera presión en el recipiente, que podría estallar y dañar el aparato.
- Si se consumen polos helados retirados directamente del aparato, se pueden sufrir quemaduras causadas por el hielo.

Cuidado y limpieza

- Antes de realizar tareas de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de red. Si no puede acceder a la toma de red, corte el suministro eléctrico.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para eliminar el hielo del aparato. Utilice un raspador plástico.
- Inspeccione habitualmente el desagüe del agua descongelada del frigorífico. Si es necesario, limpie el desagüe. Si el desagüe se bloquea, el agua se acumulará en la base del aparato.

Instalación

Importante Para realizar la conexión eléctrica, siga atentamente las instrucciones de los párrafos correspondientes.

- Desembale el aparato y compruebe que no tiene daños. No conecte el aparato si está dañado. Informe de los posibles daños de inmediato a la tienda donde lo adquirió. En ese caso, conserve el material de embalaje.
- Es recomendable esperar al menos dos horas antes de conectar el aparato, para permitir que el aceite regrese al compresor.
- El aparato debe contar con circulación de aire adecuada alrededor, ya que de lo contrario se produce recalentamiento. Para conseguir una ventilación suficiente, siga las instrucciones correspondientes a la instalación.

1) Si está previsto el uso de cubierta para la bombilla
2) Si el aparato no acumula escarcha (Frost Free)

Ofrecido por www.electromanuales.com

- Siempre que sea posible, la parte posterior del producto debe estar contra una pared, para evitar que se toquen las partes calientes (compresor, condensador) y se produzcan quemaduras.
- El aparato no debe colocarse cerca de radiadores ni de hornillas de cocina.
- Asegúrese de que es posible acceder al enchufe después de instalar el electrodoméstico.
- Realice la conexión sólo con el suministro de agua potable. [3)]

Servicio técnico

- Un electricista homologado deberá realizar las tareas que se requieran para ejecutar el servicio o mantenimiento de este electrodoméstico.
- Las reparaciones de este aparato debe realizarlas un centro de servicio técnico autorizado y sólo se deben utilizar recambios originales.

Protección del medio ambiente

Este aparato no contiene gases perjudiciales para la capa de ozono, ni en el circuito de refrigerante ni en los materiales aislantes. El aparato no se debe desechar junto con los residuos urbanos. La espuma aislante contiene gases inflamables: el aparato se debe desechar de acuerdo con la normativa vigente, que puede solicitar a las autoridades locales. No dañe la unidad de refrigeración, en especial la parte trasera, cerca del intercambiador de calor. Los materiales de este aparato marcados con el símbolo ♺ son reciclables.

Funcionamiento

Encendido

Introduzca el enchufe en la toma.
Gire el regulador de temperatura hacia la derecha, a un ajuste intermedio.

Apagado

Para apagar el aparato, gire el regulador de temperatura hasta la posición "O".

Regulación de la temperatura

La temperatura se regula automáticamente.
Para utilizar el aparato, proceda de la manera siguiente:

- Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más bajos para obtener el frío mínimo.
- Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más altos para obtener el frío máximo.

Lo más conveniente es ajustar la temperatura en una posición intermedia.

Sin embargo, el ajuste exacto debe elegirse teniendo en cuenta que la temperatura interior del aparato depende de:

- la temperatura ambiente
- la frecuencia con que se abre la puerta
- la cantidad de alimentos guardados
- la ubicación del aparato.

Importante Si la temperatura ambiente es elevada o el aparato está totalmente lleno y se ha ajustado a las temperaturas más bajas, puede mantenerse en marcha de manera continua provocando la formación de escarcha en la pared posterior. En tal caso, el mando debe colocarse a temperatura más elevada para permitir la descongelación automática y reducir así el consumo energético.

Primer uso

Limpieza de las partes internas

Antes del empleo limpiar todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de eliminar el característico olor de nuevo y secarlas luego cuidadosamente.

Importante No emplear detergentes o polvos abrasivos que podrían dañar las superficies.

3) Si está prevista una conexión de agua

Ofrecido por www.electromanuales.com

Congelación de alimentos frescos

El compartimento congelador está ideado para la congelación de alimentos frescos y para la conservación a largo plazo de alimentos congelados y ultracongelados.
Para congelar alimentos frescos no es necesario cambiar el ajuste intermedio.
Sin embargo, para lograr una congelación más rápida, gire el regulador de temperatura a un ajuste más alto para obtener el frío máximo.

Importante En esa situación, la temperatura del compartimento frigorífico puede descender por debajo de 0 °C. En ese caso, sitúe el regulador de temperatura en un ajuste menos frío.

Coloque los alimentos que vaya a congelar en el compartimento superior.

Almacenamiento de alimentos congelados

Al poner en marcha el aparato por primera vez o después de un periodo sin uso, déjelo en marcha al menos durante 2 horas con un ajuste alto antes de colocar los productos en el compartimento.

Importante En caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, por un corte del suministro eléctrico, si la interrupción ha sido más prolongada que el valor indicado en la tabla de características técnicas bajo "tiempo de elevación", los alimentos descongelados deben consumirse cuanto antes o cocinarlos de inmediato y volverlos a congelar (después de que se hayan enfriado).

Descongelación

Los alimentos ultracongelados o congelados, antes de utilizarlos, se pueden descongelar en el compartimento frigorífico o a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo de que se disponga.
Es posible incluso cocinar piezas pequeñas congeladas, tomadas directamente del congelador; en tal caso, el tiempo de cocción será más prolongado.

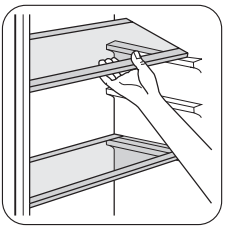
Producción de cubitos de hielo

Este aparato cuenta con una o varias bandejas para la producción de cubitos de hielo. Llene las bandejas con agua y colóquelas en el compartimento congelador.

Importante No utilice instrumentos metálicos para retirar las bandejas del congelador.

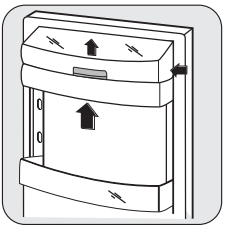
Estantes móviles

Las paredes del frigorífico cuentan con guías para colocar los estantes del modo que se prefiera.



Colocación de los estantes de la puerta

Para poder guardar alimentos de distintos tamaños, los estantes de la puerta se pueden colocar a diferentes alturas.



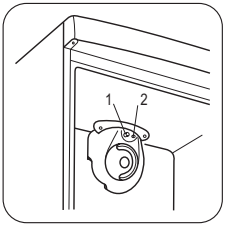
Eleve paulatinamente el estante en la dirección de las flechas hasta retirarlo del soporte y colóquelo en la posición que desee.

Enfriamiento por aire

El ventilador de enfriamiento dinámico del aire (DAC) permite que los alimentos se enfríen rápidamente y que exista una temperatura más uniforme en el compartimento.

Ofrecido por www.electromanuales.com

1. Para activar el ventilador, pulse el interruptor (1). El indicador verde (2) se enciende.
2. Ajuste el regulador de temperatura en la posición del ventilador.

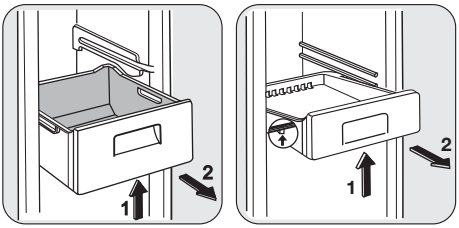


Este dispositivo permite enfriar los alimentos con más rapidez y mantener una temperatura más uniforme dentro del compartimento.

Importante Encienda el ventilador cuando la temperatura ambiente supere los 25 °C.

Extracción de los cestos de congelados del congelador

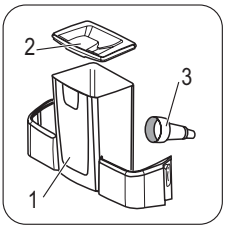
Los cestos de congelados llevan un tope para impedir que se salgan de las guías o se caigan. Para extraer un cesto del congelador, tire de él hacia fuera y, cuando llegue al tope, levante suavemente la parte delantera del cesto para liberarlo. Para volver a colocarlo en su lugar, levante ligeramente la parte delantera del cesto e insértelo en el congelador. Cuando haya superado los topes, empuje los cestos hasta el fondo.



EasyWater

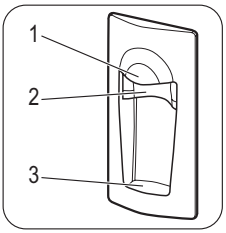
Componentes internos:

1. Depósito de agua
2. Tapa del depósito
3. Válvula y junta



Componentes externos:

1. Dispensador
2. Palanca de agua
3. Bandeja de retención de goteo

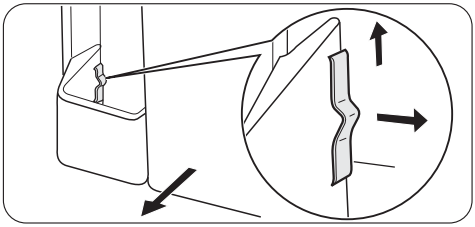


Operaciones iniciales para el uso del dispensador de agua

1. Retire cintas y otros sistemas de protección del conjunto del depósito
2. Limpie los componentes tal y como se indica en el "Procedimiento de limpieza del dispensador de agua" con el fin de eliminar posibles residuos.

Procedimiento de limpieza del dispensador de agua

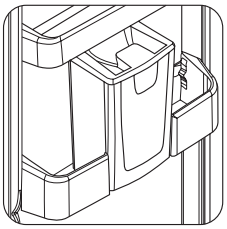
1. Abra los dos elementos de retención situados a los lados del depósito tal y como se indica en las figuras:
   - presione los elementos de retención de la mitad y muévalo hacia arriba
   - desplace el elemento de retención hacia el depósito central.
2. Empuje el depósito hacia arriba en dirección a la válvula.
3. Retire la tapa.



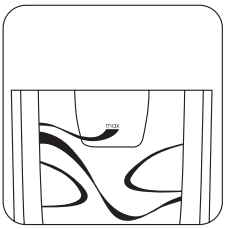
Ofrecido por www.electromanuales.com

4. Desenrosque la válvula girando de derecha a izquierda (procure especialmente no perder la junta de la válvula, ya que es necesaria para el funcionamiento correcto de la unidad).
5. Limpie el depósito y la tapa del depósito, la válvula y la junta con una solución de agua tibia y jabón neutro. Aclare primero la válvula y colóquela dentro del orificio de la puerta durante la limpieza de los demás componentes (para evitar fugas de aire frío desde el frigorífico).
6. Después de limpiar los componentes del depósito retire la válvula de la puerta del frigorífico y monte el depósito en orden inverso (4-3-2-1) al del desmontaje (preste atención a la colocación de la junta de la válvula).
7. Coloque el depósito montado en la puerta, en dirección a la válvula.
8. Cierre los elementos de retención en orden inverso al de apertura.

Cómo utilizar el dispensador EasyWater



Para llenar el depósito con agua fría, simplemente vierta una jarra de agua en el depósito a través del orificio de llenado de la tapa.



Importante Para evitar el riesgo de derrames de agua durante el cierre y la apertura del frigorífico, no llene el depósito de agua por encima de la indicación del nivel máximo de llenado impresa dentro del depósito.

Información importante

- El orificio de la válvula en la puerta del frigorífico debe estar cerrado con la válvula y la junta durante el funcionamiento normal del aparato.
- Utilice sólo agua potable. Si utiliza cualquier otro tipo de bebida, podría dejar residuos, sabor y olor en el depósito y en el dispensador.
- Es posible que se oiga algún ruido provocado por el aire que penetra al salir el agua del depósito.
- Si el agua no fluye bien, vuelva a presionar la palanca de agua. Mantenga el vaso debajo del dispensador durante algunos instantes, para asegurarse de que todo el agua cae en él.
- No utilice bebidas carbonatadas, como las gaseosas. El líquido puede gotear debido a la presión del gas.
- Recuerde que el agua es un alimento. Consuma el agua en un plazo de uno a dos días.
- El dispensador de agua está diseñado para utilizarse sólo con agua potable de la red de suministro (nota: se trata de aguas bajo control y vigilancia permanentes conforme a la normativa legal vigente para el agua de consumo) o con agua procedente de manantiales privados y sometida a las pruebas y controles de seguridad necesarios.
  Si las autoridades indican que es necesario hervir el agua del suministro, también se debe hervir el agua del dispensador.
- Dado que el dispensador de agua no dispone de ningún medio de filtración, podría haber residuos (por ejemplo, cal) dentro del depósito y la válvula al cabo de cierto tiempo. Si éste fuera el caso, limpie los dispositivos con una solución suave de agua tibia y ácido cítrico o agua y zumo de limón, aclárelos y vuélvalos a montar en la puerta del frigorífico.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Consejos útiles

Consejos para ahorrar energía

- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.
- Si la temperatura ambiente es elevada, la temperatura del aparato se ha ajustado en los valores más altos y está totalmente lleno, el compresor podría funcionar de manera continua, provocando la formación de escarcha o hielo en el evaporador. Si esto sucede, gire el regulador de temperatura a valores inferiores para permitir la descongelación automática y ahorrar en el consumo eléctrico.

Consejos para la refrigeración de alimentos frescos

Para obtener los mejores resultados:

- no guarde en el frigorífico alimentos calientes ni líquidos en evaporación;
- cubra o envuelva los alimentos, en especial si tienen sabores fuertes;
- coloque los alimentos de modo que el aire pueda circular libremente entre ellos.

Consejos para la refrigeración

Consejos útiles:
Carne (de todo tipo): guárdela en bolsas de plástico y colóquela en el estante de vidrio, sobre el cajón de las verduras.
Por razones de seguridad, guárdela de ese modo durante uno o dos días, como máximo.
Alimentos cocinados, platos fríos, etc..: los debe cubrir y puede colocarlos en cualquiera de los estantes.
Frutas y verduras: se deben limpiar a conciencia y colocar en los cajones especiales suministrados a tal efecto.
Mantequilla y queso: colóquelos en recipientes herméticos especiales o envueltos en papel de aluminio o en bolsas de plástico, para excluir tanto aire como sea posible.
Botellas de leche: deben tener tapa y se colocarán en el estante para botellas de la puerta.
Los plátanos, las patatas, las cebollas y los ajos, si no están empaquetados, no deben guardarse en el frigorífico.

Consejos sobre la congelación

Estos consejos son importantes para poder aprovechar al máximo el proceso de congelación:

- la cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se muestra en la placa de datos técnicos;
- el proceso de congelación requiere 24 horas. Durante ese periodo no deben añadirse otros alimentos para congelación;
- congele sólo productos alimenticios de máxima calidad, frescos y perfectamente limpios;
- prepare los alimentos en porciones pequeñas para que se congelen de manera rápida y total, así como para poder descongelar posteriormente sólo las cantidades necesarias;
- envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y compruebe que los envoltorios quedan herméticamente cerrados;
- no permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados, para evitar el aumento de temperatura de los segundos;
- los alimentos magros se congelan mejor que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos;
- el hielo, si se consume inmediatamente después de retirarlo del compartimento congelador, puede provocar quemaduras por congelación en la piel;
- es recomendable etiquetar cada paquete con la fecha de congelación para controlar el tiempo que permanecen almacenados.

Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados

Para obtener el máximo rendimiento de este aparato, deberá:

- comprobar que el comerciante ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados;
- procurar que los alimentos congelados pasen de la tienda al congelador en el menor tiempo posible;

Ofrecido por www.electromanuales.com

- evitar la apertura frecuente de la puerta o dejarla abierta más del tiempo estrictamente necesario.
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran con rapidez y no pueden congelarse otra vez.
- No supere el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

Mantenimiento y limpieza

⚠ **Precaución** Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato.

Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración; por tanto, el mantenimiento y la recarga deben estar a cargo exclusivamente de técnicos autorizados.

Limpieza periódica

El equipo debe limpiarse de manera habitual:

- limpie el interior y los accesorios con agua templada y un jabón neutro.
- revise periódicamente las juntas de la puerta y límpielas para mantenerlas limpias y sin restos.
- aclare y seque a fondo.

Importante No mueva, dañe ni tire de los conductos o cables del interior del armario. No utilice detergentes, polvos abrasivos, productos de limpieza perfumados ni cera para limpiar el interior, ya que dañarán la superficie y dejarán un fuerte olor.

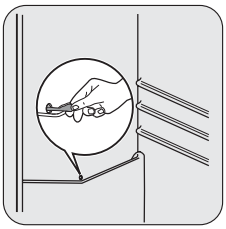
Limpie el condensador (rejilla negra) y el compresor de la parte posterior del aparato con un cepillo o un aspirador. Esa operación mejorará el rendimiento del aparato y reducirá el consumo eléctrico.

Importante Tenga cuidado de no dañar el sistema de refrigeración.

Muchas marcas de limpiadores de superficies de cocina contienen químicos que pueden atacar o dañar los plásticos del aparato. Por tal razón, se recomienda que el exterior del aparato se limpie sólo con agua templada a la que se añadirá un poco de líquido lavavajillas.
Después de la limpieza, vuelva a conectar el aparato a la toma de red.

Descongelación del frigorífico

La escarcha se elimina automáticamente del evaporador del frigorífico cada vez que se detiene el compresor, durante el funcionamiento normal. El agua de la descongelación se descarga hacia un recipiente especial situado en la parte posterior del aparato, sobre el motor compresor, donde se evapora.
Es importante limpiar periódicamente el orificio de salida del agua de descongelación situado en la mitad del canal del compartimento frigorífico para evitar que el agua desborde y caiga sobre los alimentos del interior. Utilice el limpiador especial suministrado, que hallará ya colocado en el orificio de desagüe.



Descongelación del congelador

Por otra parte, el compartimento congelador de este modelo es de tipo "no frost". Esto significa que no se genera escarcha durante el funcionamiento, ni en las paredes interiores ni en los alimentos.
La ausencia de escarcha se debe a la continua circulación de aire frío dentro del compartimento, accionado por un ventilador controlado automáticamente.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Qué hacer si...

⚠ **Precaución** Antes de realizar cualquier reparación, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
Sólo un electricista o un técnico profesional debe llevar a cabo cualquier reparación que no figure en este manual.

Importante Se producen ruidos durante el funcionamiento normal (compresor, circulación del refrigerante).

Problema	Causa posible	Solución
El aparato hace ruido.	El aparato no está bien apoyado en el suelo.	Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable (las cuatro patas deben estar bien apoyadas en el suelo).
El compresor funciona continuamente.	El regulador de temperatura puede estar ajustado incorrectamente.	Seleccione una temperatura menos fría.
	La puerta no está bien cerrada.	Consulte "Cierre de la puerta".
	La puerta se ha abierto con excesiva frecuencia.	No mantenga la puerta abierta más tiempo del necesario.
	La temperatura del producto es muy elevada.	Deje que la temperatura del producto descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlo.
	La temperatura ambiente es muy elevada.	Reduzca la temperatura ambiente.
El agua fluye por la placa posterior del frigorífico.	Durante el proceso de descongelación automática, la escarcha se derrite en la placa posterior.	Esto es correcto.
El agua fluye al interior del frigorífico.	La salida de agua está obstruida.	Limpie la salida de agua.
	Los productos impiden que el agua fluya al colector de agua.	Compruebe que los productos no tocan la placa posterior.
El agua fluye hacia el suelo.	La salida de agua de la descongelación no fluye hacia la bandeja de evaporación situada sobre el compresor.	Fije la salida de agua de descongelación a la bandeja de evaporación.
Hay demasiada escarcha.	Los productos no están bien envueltos.	Envuelva mejor los productos.
	La puerta no está bien cerrada.	Consulte "Cierre de la puerta".
	El regulador de temperatura puede estar ajustado incorrectamente.	Seleccione una temperatura más elevada.

Ofrecido por www.electromanuales.com

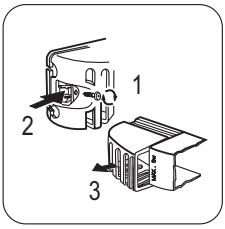
Problema	Causa posible	Solución
La temperatura del aparato es muy baja.	El regulador de temperatura puede estar ajustado incorrectamente.	Seleccione una temperatura más elevada.
La temperatura del aparato es muy alta.	El regulador de temperatura puede estar ajustado incorrectamente.	Seleccione una temperatura más baja.
	La puerta no está bien cerrada.	Consulte "Cierre de la puerta".
	La temperatura del producto es muy elevada.	Deje que la temperatura del producto descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlo.
	Se han almacenado muchos productos a la vez.	Almacene menos productos a la vez.
La temperatura del frigorífico es muy elevada.	No hay circulación de aire frío en el aparato.	Compruebe que existe circulación de aire frío en el aparato.
La temperatura del congelador es muy elevada.	Los productos están demasiado próximos entre sí.	Guarde los productos de modo que exista circulación de aire frío.
El aparato no funciona.	El aparato se apaga.	Encienda el aparato.
	El enchufe no está bien conectado a la toma de red.	Conecte el enchufe correctamente.
	El aparato no recibe corriente. No hay voltaje en la toma de red.	Conecte otro aparato eléctrico a la toma de red. Llame a un electricista profesional.
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Consulte "Cambio de la bombilla".

Si después de las comprobaciones anteriores el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio técnico más cercano.

Cambio de la bombilla

⚠ **Precaución** Desconecte el enchufe de la toma de red.

1. Extraiga el tornillo de la cubierta de la bombilla.
2. Tire hacia fuera para desenganchar la cubierta de la bombilla.
3. Retire la cubierta de la bombilla.



4. Cambie la bombilla por otra de la misma potencia (la potencia máxima se indica en la cubierta de la bombilla).
5. Instale la cubierta de la bombilla.
6. Apriete el tornillo de la cubierta de la bombilla.
7. Conecte el enchufe a la toma de red.
8. Abra la puerta. Compruebe que la bombilla se enciende.

Cierre de la puerta

1. Limpie las juntas de la puerta.
2. Si es necesario, ajuste la puerta. Consulte "Instalación".
3. Si es necesario, cambie las juntas de puerta defectuosas. Contacte al Centro de servicio técnico.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Datos técnicos

Dimensiones		
	Altura	1850 mm
	Anchura	595 mm
	Fondo	632 mm
Tiempo de elevación		20 h

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos en el lado interior izquierdo del aparato y en la etiqueta de energía.

Instalación

⚠ **Precaución** Lea atentamente la "información de seguridad" para garantizar su propia seguridad y el correcto funcionamiento del electrodoméstico antes de instalar el electrodoméstico.

Colocación

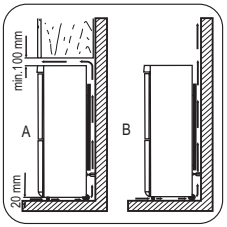
Instale el aparato en un punto en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de datos técnicos del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a + 32°C
N	+16°C a + 32°C
ST	+16°C a + 38°C
T	+16°C a + 43°C

Ubicación

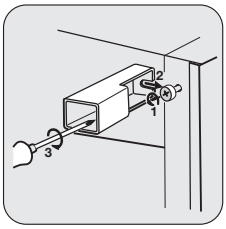
Instale el aparato alejado de fuentes de calor, como radiadores, calderas, luz solar directa, etc. Asegúrese también de que el aire puede circular sin obstáculos por la parte trasera del mueble. Para garantizar el máximo rendimiento, si el aparato se coloca debajo de un armario que sobresale, la distancia mínima entre la parte superior del mueble y el armario debe ser de como mínimo 100 mm. No obstante, lo ideal sería que el aparato no fuera debajo de ningún mueble colgado en la pared. La base del aparato va provista de una o varias patas ajustables para garantizar un nivelado correcto del mismo.

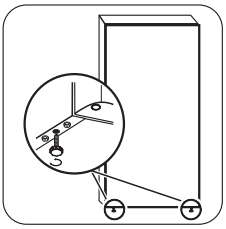
⚠ **Advertencia** El aparato se debe poder desconectar del suministro de corriente; por tanto, el enchufe debe ser fácilmente accesible después de la instalación.



Ofrecido por www.electromanuales.com

Piezas de separación traseras y nivelación





En la bolsa con la documentación hay dos piezas de separación que se instalan como se muestra en la figura. Afloje los tornillos, introduzca la pieza de separación por debajo la cabeza de los tornillos y vuelva a apretarlos.

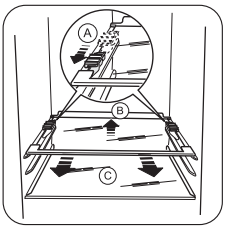
Al colocar el aparato, asegúrese de que quede nivelado. Esto se logra mediante dos patas ajustables en la parte inferior delantera.

Extracción de las sujeciones de estante

El aparato está equipado con sujeciones de estante que permiten asegurarlos durante el transporte.

Para extraerlas proceda de la manera siguiente:

1. Desplace las sujeciones de estante en la dirección de la flecha (A).
2. Eleve el estante desde atrás y empújelo hacia delante hasta que quede libre (B).
3. Retire las sujeciones (C).



Conexión eléctrica

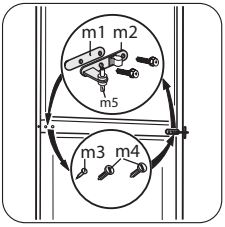
Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia que aparecen en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.
El aparato debe tener conexión a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional.
El fabricante rechaza toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
Este aparato es conforme con las directivas de la CEE.

Puerta reversible

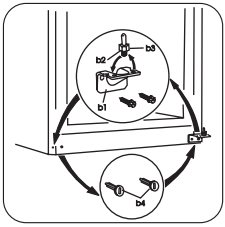
⚠ **Advertencia** Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el electrodoméstico.

Importante Para realizar los procedimientos que se indican a continuación es aconsejable contar con la ayuda de otra persona para que sujete bien las puertas del electrodoméstico.

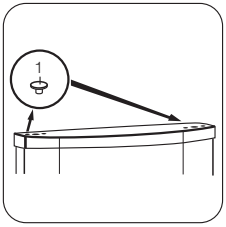
Ofrecido por www.electromanuales.com



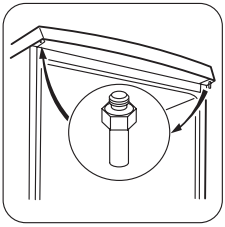
- Abra las puertas. Desatornille la bisagra intermedia (m2). Retire el separador de plástico (m1).
- Saque las puertas.
- Extraiga el pasador de cubierta izquierdo de la bisagra intermedia (m3,m4) y colóquelo en el otro lado.
- Introduzca el pasador de la bisagra intermedia (m5) en el orificio izquierdo de la puerta inferior.



- Desatornille la bisagra inferior (b1)
- Extraiga los pasadores de cubierta izquierdos (b4) y colóquelos en el otro lado.
- Vuelva a atornillar la bisagra inferior (b1) en el lado contrario.
- Desatornille el pivote de la bisagra inferior (b2) y el separador (b3) y colóquelos en el lado contrario.



- Retire los tapones (1) en el lado superior de ambas puertas y colóquelos en el otro lado.
- Vuelva a introducir la puerta inferior en el pivote de la bisagra inferior (b2).
- Introduzca la bisagra intermedia (m2) en el orificio izquierdo de la puerta inferior.



- Desatornille el pivote de la bisagra superior y colóquelo en el lado contrario.
- Encaje la puerta superior en el pivote de la puerta superior.
- Vuelva a introducir la puerta superior en el pivote de la bisagra intermedia (m5) inclinando ligeramente ambas puertas.
- Vuelva a atornillar la bisagra intermedia (m2). No olvide el separador de plástico (m1).

Realice una verificación final para comprobar que:

- Todos los tornillos están apretados.
- Los bordes de las puertas quedan en paralelo con el borde lateral del electrodoméstico.
- La junta magnética se adhiere al mueble.
- La puerta abre y cierra correctamente.

Es posible que la junta no encaje a la perfección en el mueble si la temperatura ambiente es baja (es decir, en invierno). En ese caso, deje que la junta se amolde de forma natural o caliente la pieza correspondiente con un secador de cabello normal.
Si prefiere no realizar los procedimientos antes mencionados, póngase en contacto con el servicio postventa más próximo. Un técnico del servicio postventa cambiará el sentido de apertura de las puertas con gastos a su cargo.

Aspectos medioambientales

El símbolo que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más

Ofrecido por www.electromanuales.com

detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Содержание

Сведения по технике безопасности _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 16
Описание работы _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Первое использование _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Ежедневное использование _ _ _ _ _ _ 19
EasyWater _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Полезные советы _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 23
Уход и чистка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24
Что делать, если ... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 25
Технические данные _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 27
Установка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 28
Забота об окружающей среде _ _ _ _ 31

Право на изменения сохраняется

⚠ Сведения по технике безопасности

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности.
В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.
  Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушения.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.
- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

Общие правила техники безопасности

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий.

- Настоящий прибор предназначен для хранения продуктов питания и напитков в обычном домашнем хозяйстве, как описано в настоящем руководстве.
- Не используйте механические приспособления или любые другие средства для ускорения процесса размораживания.

Ofrecido por www.electromanuales.com

- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильников, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения контура хладагента.
- Холодильный контур прибора содержит безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный хладагент изобутан (R600a).
  При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждений каких-либо компонентов холодильного контура.
  В случае повреждения холодильного контура:
  – не допускайте использования открытого пламени и источников воспламенения
  – тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор
- Изменение характеристик прибора или внесение каких-либо изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Поврежденный шнур может вызвать короткое замыкание, пожар или удар электротоком.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Замену электрических частей изделия (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещено удлинять шнур питания.
2. Убедитесь, что штепсельная вилка не сплющена и не повреждена с тыльной стороны прибора. Сплющенная или поврежденная штепсельная вилка может перегреться и стать причиной пожара.
3. Убедитесь, что Вы сможете достать вилку сетевого шнура прибора.
4. Не тяните сетевой шнур.
5. Если розетка электропитания не закреплена, не вставляйте в нее вилку. Существует опасность поражения электрическим током или пожара.
6. Нельзя пользоваться прибором с лампой без плафона [4]внутреннего освещения.

- Данный прибор тяжелый. Будьте осторожны при его перемещении.
- Не вынимайте и не трогайте предметы в морозильном отделении мокрыми или влажными руками, это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
- Не допускайте долговременного воздействия на прибор прямых солнечных лучей.

Общие правила техники безопасности

- Настоящий прибор предназначен для хранения продуктов питания и напитков в обычном домашнем хозяйстве, как описано в настоящем руководстве.
- Не используйте механические приспособления или любые другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не помещайте продукты питания прямо напротив отверстия для выпуска воздуха в задней стенке. [5]
- Не допускайте повреждения контура хладагента.
- Холодильный контур прибора содержит безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный хладагент изобутан (R600a).
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.

4) Если предусмотрен плафон
5) Если прибор относится к классу Frost Free

Ofrecido por www.electromanuales.com

- Не помещайте в морозильное отделение газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет и повредит прибор.
- Ледяные сосульки могут вызвать ожог, если брать их в рот прямо из морозильного отделения.

Чистка и уход

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором, выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Если невозможно достать розетку, отключите электропитание.
- Не следует чистить прибор металлическими предметами.
- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда с прибора. Используйте пластиковый скребок.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие холодильника для талой воды. При необходимости прочистите сливное отверстие. Если отверстие закупорится, вода будет собираться на дне прибора.

Установка

ВАЖНО! Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четыре часа перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегреваться. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.
- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению. [6)]

Обслуживание

- Любые операции по техобслуживанию прибора должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.

Защита окружающей среды

Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом ♺ , пригодны для вторичной переработки.

6) Если предусмотрено подключение к водопроводу

Ofrecido por www.electromanuales.com

Описание работы

Включение

Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке до среднего значения.

Выключение

Чтобы выключить прибор, поверните регулятор температуры в положение "O".

Регулирование температуры

Температура регулируется автоматически.
Чтобы привести прибор в действие, выполните следующие операции:

- поверните регулятор температуры по направлению к нижним положениям, чтобы установить минимальный холод.
- поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.

В общем случае наиболее предпочтительным является среднее значение температуры.

Однако, точную задаваемую температуру следует выбирать с учетом того, что температура внутри прибора зависит от:

- температуры в помещении
- частоты открывания дверцы
- количества хранимых продуктов
- места расположения прибора.

ВАЖНО! В случае высокой температуры в помещении или полного заполнения прибора продуктами, если задано самое низкое значение температуры, компрессор прибора может работать непрерывно; при этом задняя стенка прибора будет покрываться льдом. В этом случае следует задать более высокую температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и, таким образом, уменьшить расход энергии.

Первое использование

Чистка холодильника изнутри

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для только что изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.

ВАЖНО! Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

Ежедневное использование

Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.
Для замораживания свежих продуктов не требуется менять среднее значение температуры.
Однако, для более быстрого замораживания поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.

ВАЖНО! В таком случае температура в холодильном отделении может опускаться ниже 0°C. Если такое произойдет, установите регулятор температуры на более высокую температуру.

Положите подлежащие замораживанию свежие продукты в верхнее отделение.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 2 часов в режиме ускоренной заморозки.

ВАЖНО! При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных "время повышения температуры", замороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

Размораживание продуктов

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.
Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

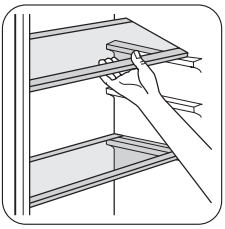
Замораживание кубиков льда

Данный прибор оснащен одной или несколькими ванночками для замораживания кубиков льда. Налейте в эти ванночки воду и поставьте их в морозильную камеру.

ВАЖНО! Не используйте металлические инструменты для отделения ванночек от дна морозильного отделения.

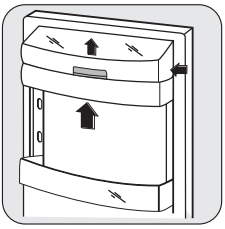
Съемные полки

На стенках холодильника установлен ряд направляющих, позволяющих размещать полки по желанию.



Размещение полок дверцы

Чтобы обеспечить возможность хранить упаковки продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте.

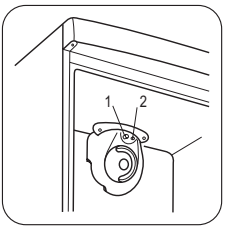


Постепенно тяните полку в направлении, указанном стрелками, до тех пор, пока она не высвободится; затем установите ее на нужное место.

Охлаждение воздуха

Вентилятор динамического охлаждения воздуха (DAC) обеспечивает быстрое охлаждение продуктов и более равномерную температуру в отделении.

1. Вентилятор включается нажатием переключателя (1). При этом загорится зеленый индикатор (2).
2. Поверните регулятор температуры в положение ВЕНТИЛЯТОРА.



Ofrecido por www.electromanuales.com

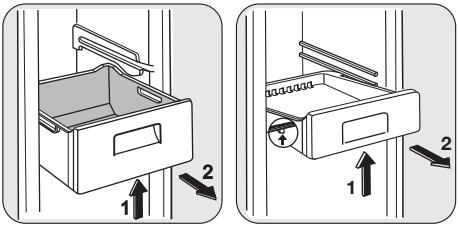
Это устройство обеспечивает быстрое охлаждение продуктов и более равномерную температуру в отделении.

ВАЖНО! Включайте вентилятор, когда температура окружающей среды превышает 25°C.

Вынимание корзин из морозильного отделения

Корзины морозильного отделения оснащены стопором, препятствующим их случайному выниманию или падению. При извлечении из морозильного отделения потяните корзину на себя и, когда она достигнет конечной точки, приподнимите передний край корзины и снимите ее.

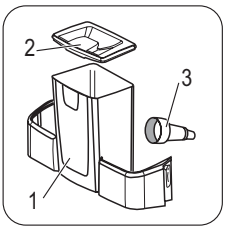
При установке корзины в морозильное отделение слегка наклоните ее переднюю часть. Когда корзина станет на стопор, надавите на нее, чтобы установить на место.



EasyWater

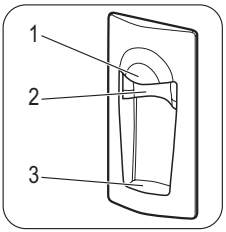
Внутренние компоненты:

1. Резервуар
2. Крышка резервуара
3. Клапан и уплотнение



Внешние компоненты:

1. Выход дозатора
2. Рычажок подачи воды
3. Лоток для сбора капель

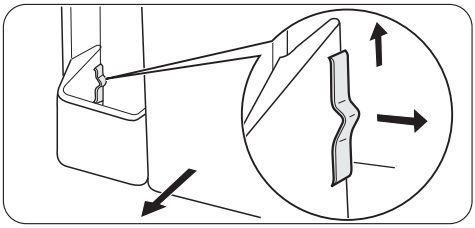


Подготовка к пользованию дозатором

1. Удалите все ленточки и прочие защитные детали с узла резервуара
2. промойте компоненты, как это описано в разделе "Промывка дозатора", чтобы удалить различные осадки.

Промывка дозатора

1. Разблокируйте два фиксатора по бокам резервуара, как это показано на иллюстрации:
   - нажмите на фиксаторы в середине и потяните вверх
   - продвиньте фиксатор в сторону центрального резервуара.
2. Надавите на резервуар в направлении клапана.
3. Снимите крышку.



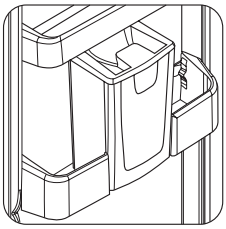
4. Отвинтите клапан против часовой стрелки (будьте особенно внимательны, чтобы не ослабить уплотнение клапана, т.к. в таком случае устройство не будет работать как следует).
5. Промойте резервуар и крышку резервуара, клапан и уплотнение теплой водой с нейтральным моющим средством. Сполосните сначала клапан и

Ofrecido por www.electromanuales.com

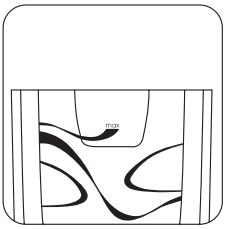
вставьте его в отверстие дверцы, пока будете промывать остальные компоненты (чтобы из холодильника не выходил холодный воздух).

6. После промывки компонентов резервуара извлеките клапан из отверстия дверцы холодильника и соберите резервуар в порядке, обратном порядку разборки (4;3;2;1), обращая внимание на расположение уплотнения клапана.
7. Вставьте собранный резервуар в дверцу по направлению клапана.
8. Закрепите фиксаторы в обратном порядке.

Как пользоваться дозатором EasyWater



Чтобы наполнить резервуар, просто наберите воду в подходящую емкость и налейте в резервуар через отверстие фильтра на крышке.



ВАЖНО! Чтобы вода не проливалась при открывании и закрывании холодильника, не наполняйте резервуар выше отметки максимального уровня, указанного в резервуаре.

Важная информация

- Во время нормальной работы прибора отверстие для клапана в его дверце должно быть закрыто клапаном и уплотнением.
- Используйте только питьевую воду. Использование любого другого напитка может стать причиной образования осадков, неприятного вкуса или запаха в резервуаре и дозаторе.
- Когда вода остается в резервуаре, могут возникать определенные звуки - это в резервуар поступает воздух.
- Если вода течет слишком слабо, еще раз нажмите рычажок. Не убирайте стакан из-под дозатора еще несколько секунд, чтобы в него точно попала вся вытекшая из резервуара вода.
- Не заливайте газированные напитки, например, прохладительные. Такие напитки могут самопроизвольно выбиваться из резервуара из-за давления углекислого газа.
- Помните, что вода - это пищевой продукт. Употребите набранную воду в течение не более двух дней.
- Дозатор воды предназначен для использования только с городской обработанной водопроводной водой (примечание: такая вода постоянно контролируется, и в соответствии с юридическими актами является безопасной для питья) или водой из частных источников, проверенных на безопасность воды. Если от местных властей поступило указание о том, что водопроводная вода должна повергаться кипячению, эта вода также должна повергаться кипячению.
- Поскольку в дозаторе воды отсутствует фильтрующее средство, со временем возможно отложение осадка (например, известкового) внутри резервуара и клапана. В таком случае промойте эти устройства теплой водой с добавлением небольшого количества лимонной кислоты или лимонного сока, сполосните их и установите в дверцу холодильника.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Рекомендации по экономии электроэнергии

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо.
- Если температура окружающей среды высокая, регулятор температуры находится в самом высоком положении и холодильник полностью загружен, компрессор может работать без остановок, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. Если такое случается, поверните регулятор температуры до более низких значений, чтобы сделать возможным автоматическое оттаивание, и, следовательно, снизить потребление электроэнергии.

Рекомендации по охлаждению продуктов

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах
- располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух

Рекомендации по охлаждению

Полезные советы:
Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.
Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться.
Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.д.: должны быть накрыты и могут быть размещены на любой полке.
Фрукты и овощи: должны быть тщательно очищенными; их следует помещать в специально предусмотренные для их хранения ящики.
Сливочное масло и сыр: должны помещаться в специальные воздухонепроницаемые контейнеры или быть обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.
Бутылки с молоком: должны быть закрыты крышкой и размещены в полке для бутылок на дверце.
Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике в неупакованном виде.

Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов. указано на табличке технических данных;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморазить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;

Ofrecido por www.electromanuales.com

- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволит контролировать срок хранения.

Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов следует:

- убедиться, что продукты индустриальной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальное время доставки замороженных продуктов из магазина в свою морозильную камеру;
- не открывать дверцу слишком часто и не держать ее открытой дольше, чем необходимо.
- После размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.
- Не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

Уход и чистка

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.

В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

Периодическая чистка

Прибор нуждается в регулярной чистке:

- внутренние поверхности прибора и принадлежности мойте теплой водой с нейтральным мылом.
- тщательно проверьте уплотнение дверцы и вытрите его дочиста, чтобы оно было чистым и без мусора.
- сполосните и тщательно вытрите.

ВАЖНО! Не тяните, не двигайте и старайтесь не повредить трубки и кабели внутри корпуса.
Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полировальными пастами, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

Прочистите испаритель (черная решетка) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, щеткой или пылесосом. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

ВАЖНО! Будьте осторожны, чтобы не повредить систему охлаждения.

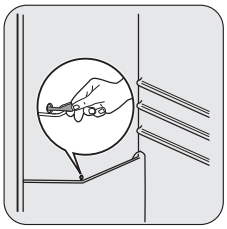
Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, могущие повредить пластмассовые детали прибора. По этой причине рекомендуется мыть внешний корпус прибора только теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
После чистки подключите прибор к сети электропитания.

Размораживание холодильника

При нормальных условиях наледь автоматически удаляется с испарителя холодильного отделения при каждом выключении мотор-компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над

Ofrecido por www.electromanuales.com

мотор-компрессором, и затем оттуда испаряется.
Необходимо периодически прочищать сливное отверстие, имеющееся посредине канала холодильного отделения, во избежание попадания капель воды на находящиеся в нем продукты. Используйте для этого специальное приспособление, которое вы найдете уже вставленным в сливное отверстие.



Размораживание морозильной камеры

Морозильная камера данной модели относится к типу "no frost" (без инея). Это означает, что в ней не образуются иней и лед ни на продуктах, ни на стенках самой камеры.
Отсутствие инея обеспечивается благодаря постоянной циркуляции холодного воздуха внутри камеры от автоматически включающегося вентилятора.

Что делать, если ...

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед устранением неисправностей выньте вилку сетевого шнура из розетки.
Устранять неисправности, не описанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.

ВАЖНО! Работа холодильника сопровождается некоторыми звуками (от компрессора и циркуляции хладагента). Это не неисправность, а нормальная работа.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Прибор работает слишком шумно.	Прибор установлен неправильно.	Проверьте, чтобы холодильник стоял устойчиво (опираясь на все четыре ножки).
Компрессор работает непрерывно.	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более высокую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Дверца открывалась слишком часто.	Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.
	Температура продуктов слишком высокая.	Прежде чем положить продукты в холодильник, дайте им охладиться до комнатной температуры.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
	Температура воздуха в помещении слишком высокая.	Обеспечьте снижение температуры воздуха в помещении.
Потоки воды на задней стенке холодильника.	Во время автоматического размораживания на задней панели размораживается наледь.	Это нормально.
Потоки воды в холодильнике.	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
	Продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки.
Потоки воды на полу.	Водосброс талой воды направлен не в поддон испарителя над компрессором.	Направьте водосброс талой воды в поддон испарителя.
Слишком много льда и инея.	Продукты не упакованы надлежащим образом.	Упакуйте продукты более тщательно.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более высокую температуру.
Температура в приборе слишком низкая.	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более высокую температуру.
Температура в приборе слишком высокая.	Возможно, неправильно установлен температурный регулятор.	Задайте более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. раздел "Закрытие дверцы".
	Температура продуктов слишком высокая.	Прежде чем положить продукты в холодильник, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много продуктов.	Одновременно храните меньше продуктов.
Температура в холодильнике слишком высокая.	В приборе не циркулирует холодный воздух.	Убедитесь, что в приборе циркулирует холодный воздух.

Ofrecido por www.electromanuales.com

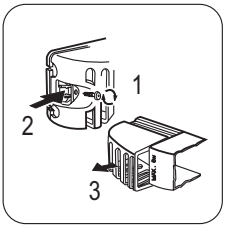
Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Температура в морозильной камере слишком высокая.	Продукты расположены слишком близко друг к другу.	Укладывайте продукты таким образом, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха.
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите холодильник.
	Вилка сетевого шнура неправильно вставлена в розетку.	Правильно вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
	На прибор не подается электропитание. Отсутствует напряжение в сетевой розетке.	Подключите другой электроприбор к сетевой розетке. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Лампочка не работает.	Лампочка перегорела.	См. раздел "Замена лампочки".

Если вы произвели вышеуказанные проверки, а прибор все же не работает должным образом, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Замена лампочки

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

1. Вывинтите винт из плафона.
2. Потяните на себя кронштейн плафона.
3. Снимите плафон.



4. Установите новую лампочку той же мощности (максимальная мощность указана на плафоне).
5. Установите плафон.
6. Затяните винт на плафоне.
7. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
8. Откройте дверцу. Убедитесь, что лампочка горит.

Закрытие дверцы

1. Прочистите уплотнители дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел "Установка".
3. При необходимости замените непригодные уплотнители дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

Технические данные

Ofrecido por www.electromanuales.com

Габариты		
	Высота	1850 мм
	Ширина	595 мм
	Глубина	632 мм
Время повышения температуры		20 ч

Технические данные указаны на табличке технических данных на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.

Установка

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед установкой прибора внимательно прочитайте "Информацию по технике безопасности" для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора.

Размещение

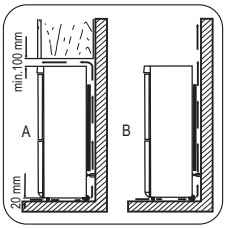
Устанавливайте холодильник в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до +32°C
N	от +16°C до +32°C
ST	от +16°C до +38°C
T	от +16°C до +43°C

Расположение

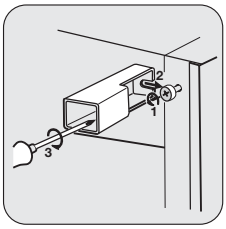
Прибор следует устанавливать вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг задней части прибора. Для обеспечения оптимальной работы, если прибор расположен под навесным шкафчиком, минимальное расстояние между верхним краем корпуса прибора и шкафчиком должно быть не менее 100 мм. Однако в идеальном случае в таких местах лучше не устанавливать прибор. Точное выравнивание достигается с помощью регулировки одной или несколькими регулировочными ножками, расположенными в основании корпуса.

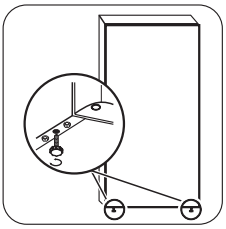
⚠ **ВНИМАНИЕ!** Должна быть обеспечена возможность отключения прибора от сети электропитания; поэтому после установки прибора должен быть обеспечен легкий доступ к вилке сетевого шнура.



Ofrecido por www.electromanuales.com

Задние прокладки и выравнивание



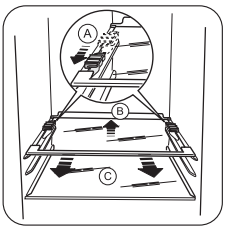


В пакет с документацией вложены две прокладки, которые должны быть закреплены, как показано на рисунке.
Ослабьте винты и вставьте прокладки под их головки, после чего снова затяните винты.

При установке прибора обеспечьте, чтобы он стоял ровно. Это достигается с помощью двух регулируемых ножек, расположенных спереди внизу.

Снятие держателей полок

Ваш холодильник оснащен держателями полок, позволяющими фиксировать полки при транспортировке.



Чтобы снять их, действуйте следующим образом:

1. Передвиньте держатели полок по направлению стрелки (A).
2. Поднимите полку сзади и потяните ее вперед, пока она не снимется (B).
3. Снимите держатели (C).

Подключение к электросети

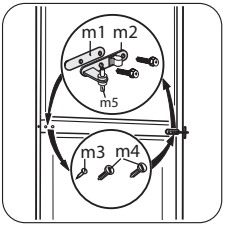
Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.
Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.
Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.

Перевешивание дверцы

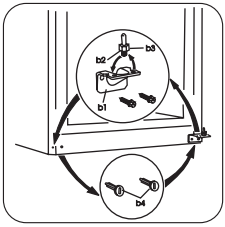
⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых операций выньте вилку сетевого шнура из розетки.

ВАЖНО! Следующие операции рекомендуется выполнять вдвоем, чтобы надежно удерживать дверцы прибора.

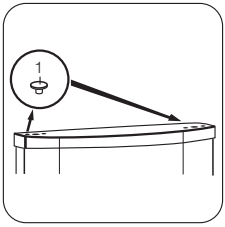
Ofrecido por www.electromanuales.com



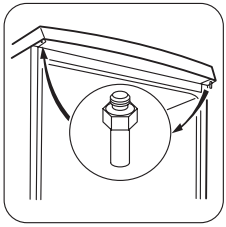
- Откройте дверцы. Отвинтите среднюю петлю (m2). Снимите пластмассовую шайбу (m1).
- Снимите дверцы.
- Снимите штифт левосторонней крышки средней петли (m3,m4) и переставьте на другую сторону.
- Вставьте штифт средней петли (m5) в левостороннее отверстие нижней дверцы.



- Отвинтите нижнюю петлю (b1)
- Снимите штифты левосторонней крышки (b4) и переставьте на другую сторону.
- Прикрутите обратно нижнюю петлю (b1) на противоположной стороне.
- Отвинтите поворотный штифт нижней петли (b2) и шайбу (b3) и установите их на противоположной стороне.



- Снимите заглушки (1) на верхней стороне обеих дверец и переставьте на другую сторону.
- Насадите обратно нижнюю дверцу на поворотный штифт нижней петли (b2).
- Вставьте среднюю петлю (m2) в левое отверстие нижней дверцы.



- Отвинтите поворотный штифт верхней петли и переставьте на противоположную сторону.
- Установите верхнюю дверцу на поворотный штифт верхней дверцы.
- Насадите верхнюю дверцу обратно на поворотный штифт средней петли (m5), слегка наклонив обе дверцы.
- Прикрутите обратно среднюю петлю (m2). Не забудьте пластмассовую шайбу (m1).

В завершение проверьте, чтобы:

- Все винты были затянуты.
- Края дверец были расположены параллельно боковому краю прибора.
- Магнитная прокладка прилегала к корпусу.
- Дверца правильно открывалась и закрывалась.

При низкой температуре в помещении (т.е. зимой) прокладка может вначале неплотно прилегать к корпусу. В этом случае дождитесь естественной усадки прокладки или ускорьте этот процесс, нагрев ее с помощью обычного фена.

В случае, если вы не желаете выполнить вышеописанные операции самостоятельно, обратитесь в ближайший сервисный центр. Специалист сервисного центра перевесит дверцу за дополнительную плату.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Забота об окружающей среде

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Ofrecido por www.electromanuales.com

Para comprar accesorios, consumibles y recambios en nuestra tienda online, por favor visite nuestro site: www.zanussi.es

www.zanussi.ru

200372468-00-122008